

*"I hear of Sherlock everywhere"*



# Sherlockiana

MEDELELSER FRA  
SHERLOCK HOLMES KLUBBEN I DANMARK  
THE DANISH BAKER STREET IRREGULARS

Præsident & Redaktør:  
Bjarne Nielsen,  
Sherlock Holmes Museet,  
Algade 3,  
DK-4500 Nykøbing Sjælland.  
Tlf: 59 932 221. Fax 59 93 19 11

Skatmester/Treasurer:  
Alvin Andersen  
Bogtrykkervej 41, 2400 NV

Girokonto: 6 08 70 86

Nr. 2, 1998 \* 43. Aargang



## *Art in the Blood* by Scott Bond



"Today I was once again reminded  
that Sherlock Holmes is a past master in the art  
of putting a humble witness at ease."

*Sherlockiana*, ISSN 0902-0330 udkommer 2 eller 3 gange om aaret.

Pris kr. 50,- i Danmark. I Norden kr. 60,-. Udenfor Norden \$12.

Udsendes gratis til medlemmer.

## SHERLOCK HOLMES GALOP I AALBORG 1998

Aalborg Væddeløbsbane var pænt besøgt tirsdag den 9. juni, da galoppen bød på de to Sherlock Holmes løb. Banen var blød og tung, og løbene blev afviklet i byger af silende regn. I *Silver Blaze Sweepstakes*, der er redet siden 1963, kom kun 6 heste til start, og løbet blev vundet af *Nafta* (Mette Kaalund Søndergaard) foran *Northern Knight* (Tina Mortensen) og *Gipsy King* (Anne-Mette Højfeldt). I det andet galopløb, *Professor Moriarty Memorial*, som er redet siden 1976, startede 9 heste. Det blev vundet af *Topical* (Anne-Mette Højfeldt) foran *Stellar Role* (Bente Skovegaard) og *Splendide Hazard* (Tina Bæk). Fra Sherlock Holmes Klubben, der er sponsor for de to løb, var præsidenten og lokale medlemmer til stede, og præsidenten overrakte vandrepræmierne til vindende rytter i *Silver Blaze* og til ejeren i *Professor Moriarty*. Som tidligere år mødtes medlemmerne efter løbene med vindende ryttere og ejere i banens bestyrelseslokale.

Aage Rieck Sørensen



*Silver Blaze Sweepstakes 1998.*



*Professor Moriarty Memorial 1998.*

## DANSK SHERLOCKIANA PÅ ENGELSK

På Aarsmødet 1998 talte vi om eventuelle publikationer i år 2000 i anledning af klubbens 50 års jubilæum. Jeg har kigget på det engelsksprogede og er foreløbig kommet frem til følgende:

- **Flemming Christensen:** *Who's Afraid of the Big Bad Jack?* (fra "Baker Street Journal").
- **Jørgen Cold:** *What Did Sherlock Holmes Drink?*
- **Kaj Engholm:** *The Baker Street Mystery* (fra "Poe Klubbens Årbog").
- **Anders Fage-Pedersen:** *A Case of Identity* (fra "Sherlockiana").
- **A.D.Henriksen:** *Tobacco Talk in Baker Street* (fra "Sherlockiana" & "Baker Street Journal").
- **Tage la Cour:** *Ex Bibliotheca Sherlockiana.*
- **Henry Lauritzen:** *My Dear Watson.*
- **Carl Mussmann:** *Sherlock Holmes at Elsinore.*
- **Bjarne Nielsen:** *A Study in Red.*
- **Robert Storm Petersen:** *Holm and Madsen* (fra "Baker Street Miscellaneas").

Hvis nogen skulle kende andre ting, der allerede er oversat, må de meget gerne lade mig det vide. Det samme gælder, hvis nogen skulle have lyst til selv at oversætte et eller andet. Og naturligvis også, hvis man selv vil skrive noget på engelsk.

Bjarne Nielsen

Fra Torben Carlsen, Hvedevej 38, 2700 Brønshøj, har vi modtaget nedenstående:

... Jeg er 50 år og læste min første Sherlock Holmes beretning for snart 40 år siden. Jeg arbejder som kørselsleder på et kontor i Københavns Postcenter i Bernstorffsgade.

Jeg har altid kunnet lide at skrive og for 4 år siden lykkedes det mig at få udgivet romanen *Oktoberstorm*.

Jeg håber meget at få plads i jeres medlemskartotek. Det ville være kronen på værket efter et langt liv som Sherlock Holmes freak ...

## ÆREDE MEDLEMMER AF SHERLOCK HOLMES KLUBBEN I DANMARK

En forsamling af eksperter, der gennem mere end 50 år har dyrket Sherlock Holmes som deres speciale, er svær at tilføre ny viden om et så specifikt emne. Den berømte englænder har haft en væsentlig indflydelse på mit liv i mere end 35 år. Som lidt af en anglofil er det derfor snarere en følelsesmæssig frem for en videnskabelig besættelse, der her ligger til grund for de bånd, der til stadighed vil knytte mig til adressen Baker Street 221B.

Mit første møde med ham var også den første sag, som Sherlock Holmes og hans tro følgesvend Doktor John H. Watson oplevede sammen. Jeg læste *A Study in Scarlet* og kimen var lagt. Helt naturligt flød jeg ind i universet og gik på jagt med dem. Der fandtes intet mere spændende, end når en ny klient opsøgte de to bofæller og oprullede sin livshistorie med den hemmelighedsfulde knude, der altid blev løst til sidst takket være Sherlock Holmes' ekstreme analytiske begavelse (en værdig arv fra hans store forgænger Auguste Dupin) samt uovertrufne evne til konkluderende iagttagelser, selv om jeg nok må indrømme, at en del af de effekter, han har haft under nøjere beskuelse, vel nok har været behæftet med lidt for mange fingerpeg. I den forbindelse vil jeg nævne, at det har været mig en kilde til undren, at Sherlock Holmes i beretningen om *The Five Orange Pips* er i stand til ud fra et studium af den besøgende klients støvlesnuder at se, at han kommer fra den sydvestlige del af landet. "Blandingen af kalk og ler tyder stærkt derpå," siger Holmes. I betragtning af at vejret netop den dag viste sig fra sin mest aggressive side (Dr. Watson skildrer at regnens plasken formelig blev til oprørte bølgers lange rullen), nærer jeg en begrundet tvivl om mulighederne for at spore rester af kalk og ler på støvlesnuder.

Som Sherlockianer er jeg ikke blot interesseret i at læse om Sherlock Holmes og hans bedrifter. Det kan som før nævnt blive en besættelse, en persondyrkning, og da jeg erkender, at jeg aldrig vil møde ham personligt, må det næstbedste være at opsøge de geografiske steder på landkortet, hvor han har opholdt sig, for derved at forsøge at indsnuse noget af atmosfæren, selv om der for de fleste steders vedkommende er gået mere end et århundrede siden Mesteren satte sine fodspor. Indtil nu er det desværre kun blevet til nogle adresser i London, bl.a. hjørnet af Welbeck Street og Bentinck Street, hvor Holmes nær var kørt ned af en "med to heste forspændt tung pakvogn" i beretningen om *The Final Problem*. Det er desuden ren balsam for sjælen at sidde godt bænket i Sherlock Holmes pubben på Northumberland Street og nyde en *pint of bitter* og en pipe god tobak med bevidstheden om, at Sir Henry Baskerville boede et par etager oven over i det, der tidligere hed Northumberland Hotel. Og naturligvis må det krible i enhver Sherlockianer ved det obligatoriske besøg i Baker Street 221B. Det korte øjeblik, når man går fra gaden gennem indgangsdøren og op ad den smalle trappe til de to venners dagligstue. Adskillige eventyr foranlediget af klienter, der har betrådt de samme trin, flimrer gennem hovedet. Med ét er man i den overraskende diminutive dagligstue. Det kan godt virke poppet, men dér er kaminen og lænestolen og kort efter sidder man i den selvsamme stol.

Måske var det en ide for klubben at arrangere rejser i Sherlock Holmes' fodspor? Dartmoor-heden ligner vel sig selv, Grimpen er desværre en fiktiv by, men Princetown fængslets bygninger eksisterer endnu. Man kan køre til Ross i Herefordshire og se den smukke Stroud-dal og passere Severn's "brede glitrende strøm", som vi læser om i *The Boscombe Valley Mystery*, besøge byen Leatherhead og køre gennem det smukke Surrey landskab, som Holmes og Watson gjorde det i *The Speckled Band* eller til Poldhu Bay i Cornwall, hvor Holmes og Watson ferierede i en lille hytte i forbindelse med beretningen om *The Adventure of the Devil's Foot*. Eller hvad med et besøg i Schweiz, overnatte i Meiringen og tage videre over Bad Rosenlauri til Reichenbach-faldet?

Drømme koster ikke noget, men det er jo desværre kun sæbebobler. Dartmoor-heden er kun en dagsrejse væk, men forekommer uopnåelig. Jeg kan ikke forvente, at min kone og rejsefælle vil dele min trang til at opsøge gerningsstederne fra *The Hound of the Baskervilles* og *Silver Blaze*, specielt når hun ikke her læst beretningerne.

Indtil videre må jeg bruge fantasien og genlæse Watson's erindringer om hans gode ven Sherlock Holmes og drage på eventyr sammen med dem i det indre univers.

Og det er jo i grunden ikke noget dårligt alternativ.

**Torben Clausen**

Vi siger velkommen til vort nye medlem og håber at se ham til Aarsmødet i januar. Samtidig må vi erkende, at det tilsyneladende har været et godt år for Meiringen og Reichenbach.

## **Svensk präst (på tidigt besök) vid Reichenbachfallet**

**af Klas Lithner.**

Den svenska uppslagsboken *Nordisk Familjebok's* andra upplaga, som kom ut 1904-26 i 38 band, kallas vanligen *Ugglan* efter ryggdekorationen. Den är känd för att innehålla allt mänskligt vetande, som existerade t.o.m. 1926 och en hel del därutöver. För någon tid sedan upptäckte jag i band XI sp. 49-50 artikeln *Hasledalen* (Hasli-). Härav framgick, att denna utgör floden Aars översta dalgång i kantonen Bern i Schweiz med huvudorten Meiringen och att det länge uppgivits att invånarna utvandrat från Sverige. Bland de återopade auktoriteterna till stöd för uppgiften var professor E.G. Geijer och hans mindre kände kollega som historiker A.M. Strinnerholm, liksom Geijer medlem av Svenska Akademien. Det nämndes också att kungarna Gustaf I och Gustaf II Adolf framfört sådana uppgifter i politiska sammanhang. Bland den återopade litteraturen var Ax. Em. Holmberg: *Hasslidalen och en liten färd i Schweiz*. Också en resebeskrifning (Theodor Bergelin, Stockholm, 1851). Holmberg levde 1817-1861, studerade teologi i Lund och blev 1840 prästvigd för Göteborgs stift. Senare tjänstgjorde han i Stockholm. Han var framstående forskare om Bohuslän. För att undersöka de ovannämnda uppgifterna om svensk invandring gjorde Holmberg under sommaren 1849 ett besök i Schweiz via Strassburg. Den 25/7 reste han från denna stad med tåg, postvagn, båt och droska till Meiringen, där han bodde på värdshuset Zum Krone. Han nämner icke efternamnet Steiler. Från Meiringen vandrade han förbi Reichenbachfallet och över Rosenlauhlets till Bodensjön, varifrån han fortsatte med vanliga kommunikationsmedel. Den 28/9 var han åter i Sverige.

Hans detaljerade beskrivning av besöket vid fallet (s. 104-105) ger överraskande upplysningar om hur det såg ut i juli 1849 jämfört med Dagen den 3/5 1893. Den lyder sålunda:

Hela Schweiz, åtminstone Ober-Bernland, är öfverfylldt med värdshus. Icke blott hvarje by är försedd med ett eller flera dylika, utan äfven hvarje ställe, som på något sätt kan anses äga märkvärdighet, såsom t.ex. hvarje högre, mera besökt alpspets, hvarje åtkomlig-gletscher, hvarje vattenfall och till och med en och annan mineralkälla. Inrättningen kan för de resande vara bekväm nog, men ännu mera för orten, som derigenom skördar så mycket större summor som priserna här är orimligt dyrå. Vi hade knappt hunnit ett par hundra famnar från Meyringen, förr än vi stodo vid det ståtliga hotelet och badinrättningen Reichenbach, som för sin tillkomst har att tacka de ryktbara fallen af samma namn, hvilket, gerna besökas af hvarje resande. Baden fås från en mineralkälla af stark jernhalt. Utan att emedertid njuta af något annat än ställets sköna läge, begynte vi uppstigandet uppför de alper, vid hvars fot berörda hotel ligger inbäddadt i löfskogar.

Färden var besvärlig; ständigt uppåt och ständigt brant; huru många omvägar vi än gjorde, för att finna den beqvämaste passagen. Ehuru van vid bergvandringar, måste jag dock bekänna att denna i början föreföll mig mindre angenäm, och intrycket häraf mildrades ingalunda af föreställningen att flera tusende fot återst åt uppstiga i höjden. Ännu skygde dock löfskogen och en yppig vegetation prunkade öfveral omkring oss. Alpväggen stupar här temmeligen brant med flera afsatser, öfver hvilka stigen leder i zigzag.

Vi stodo ändteligen vid Reichenbachsfallen, hvilkas brus vi länge hört, och hvarifrån nu en angenäm svalka fläktade emot oss. De äro flera till antalet och temmeligen höga, samt sakna blott ett, för att vara rätt storartade, nemligen - vatten. Jag hade hört dem så ofta omtalas och berömmas, att jag här väntade mig en antblick, som skakade märg och ben, och fann en eländig skogsström som hoppade ut fur klippbranterna. Detta mitt enskilda tycke torde dock icke delas af många andra, emedan utan tvifvel dessa fall måste förekomma helt annorlunda för dem, som ej sett hvilka väldiga vattenmassor vräka sig utför de Skandiska fjellen. Emedertid har industrien byggd på de resandes enfald, ej blott vid Reichenbach förstätt tillgodogöra sig dessa, jag hade så nära sagt - qvarnfall. Midt för det öfversta språnget reser sig nemligen en kulle, på hvars topp man uppfört ett litet förfriskningsställe. Från ett af dess fenster erbjuder sig den bästa utsigten åt den nedstörtande vattenmassan, men man har visligen tillstängt det samma med luckor, hvilka öppna sig endast för en afgift af några batzen. Sannolikt med afsigt hade man och försett rutorna deruti med så dunkelt glas, att blicken svårigen kunde genomtränga desamma, utan att fenstret helt och hollet borttogs, och hvilket naturligtvis också kunde ske endast mot kontant erkänsla.

Enligt traditionen skulle utvandringen ha skett från Hassle socken utanför Mariestad. Holmberg återgav den s.k. Haslesagan i en tysk översättning av ett latinskt manuskript från 1534.

For nu at få kendsgerningerne helt på plads, gengiver vi her en side fra den håndbog, Holmes selv brugte på turen, nemlig *Baedekers Switzerland 1889*.  
(Bogen står på Holmes' og Watsons reol i deres stue på Sherlock Holmes Museet i Nykøbing Sjælland.)

Meiringen. — HÔTEL-PENSION REICHENBACH, with the 'dependance' *Des Alpes* on the other side of the Aare, R., L., & A. 3½ (in the dependance 2), D. 4 fr.; omn. at the station; HOTEL DU SAUVAGE (*Zum Wildenmann*), with garden, high charges, R., L., & A. from 4½, D. 5 fr.; VICTORIA, MEIRINGERHOF, both near the station; COURONNE, R. & A. from 2½, D. 3 fr.; OURS, R., L., & A. 2, B. 1, D. 2½, pens 5 fr.; PENS. ZUM STEIN, moderate; PENS. MICHEL (brewery). *English Church Service* in the Hot. du Sauvage. GUIDES: *Melchior, Jakob, Joh., and Peter Anderegg, Joh. and Kaspar von Bergen, Kaspar and Melchior Blatter, Joh. Tämler, Kaspar Moor, Kaspar Maurer, Joh. and Andr. Jaun, Franz Glarner, Melchior Zenger, etc.*

*Meiringen* (1968'; pop. 2809), the chief village of the Haslithal, lies on the right bank of the *Aare*, in a level valley 3 M. in width, surrounded by wooded mountains, above which rise several snowy peaks. The *Mühlebach, Alpbach, and Dorfbach*, descending from the *Hasliberg* at the back of the village, form considerable waterfalls (illuminated every evening in summer). They often overflow their banks, and cover the whole district with rocks, mud, and the slaty debris of the *Hasliberg*. In order to afford a better outlet for these torrents the *Aare* below Meiringen has been converted into a canal, on both sides of which there are still extensive traces of their devastations.



Sakset fra Baker Street Journal.

## Feriehilsen fra Meiringen

### Af Verner Andersen

På min iøvrigt anbefalelsesværdige højskolefærd til Schweiz med Lønne Højskole, kom jeg naturligvis også til Meiringen.

Da jeg i receptionen bad om et bykort, lød svaret: Leider, wir sind keine Stadt, nur ein Dorf. Sie können ein Ortsplan haben.

Meiringen hæger om sit landsbypræg, selv om der næppe er meget landbrug tilbage. Selv det ene af byens to apoteker hedder Dorf-Apotheke. Det er tydeligt, at turisme er hovederhvervet.

I byens centrum ligger Sherlock Holmes Muséet. Det er indrettet i kælderen til Den Engelske Kirke, medens selve "kirkesalen" er galleri.

Kirken blev oprettet 1868 på grund af de mange engelske turister, der søgte til Schweiz bl. a. forfatteren Conan Doyle. Den brændte i 1891 sammen med dele af landsbyen. Vi ved alle, hvem der stod bag. Kirken blev hurtigt genopbygget. Meiringen Kommune købte kirken i 1974. Sherlock Holmes Muséet blev indrettet 1988-91 og åbnet i den nyrestaurerede kirke i overværelse af Conan Doyles datter Dame Jean.

Hovedattraktionen er en rekonstruktion af fællesværelset fra 221 B udført af Londonarkitekterne John og Sylvia Reid. Det var meget naturtro og med alle de detaljer, som jeg kunne huske. Et sammenslynget VR kunne tydeligt ses i glasset, der dannede værelses fjerde væg.

Ved siden af var et opslag fra Parkhotel Sauvage, der advarede om, at der undertiden kunne findes en forkert genstand i udstillingen som led i de konkurrencer hotellet afholder for sine gæster.

Den Engelske Kirke ligger på Casinoplatz, der er opkaldt efter en restaurant Casino, der på Holmes tid lå, hvor der i dag er en café Kristall.

Græsplænen mellem Kristall og Casinoplatz er døbt Conan Doyle Place og forsynet med engelske gadeskilte af Borough of Meiringen.

På en stor sten på græsplænen sidder en legemsstor skulptur af Sherlock Holmes udført 1988 af John Doubleday. Den er skænket pro civibus et civitate (på jævnt dansk: sponsoreret) af hotelejerforeningen og andre turistorienterede organisationer.

Bag alt dette troner Parkhotel Sauvage, der var model for Englischer Hof og derfor i dag anvender denne tilføjelse til sit navn. Da Conan Doyle boede der, hed hotellet Zum Wilden Mann.



Verner Andersen ved Reichenbach.



Bag Sherlock Holmes statuen ses den gamle engelske kirke, der nu rummer Meiringens Sherlock Holmes Museum.

I følge turistreklamerne har byen også et Sherlock Holmes Sportshotel og en Sherlock Holmes Pub. De ligger sammen i et hus, der stammer fra 1786. Det lå der altså også i 1891, men var bondegård den gang. Hotellet reklamerer med Sherlock's Schlemmerspeisse zum Selbergrillen mit 5 verschiedenen Saucen, salat ab Fr. 19. Jeg tror dog ikke, at hverken Sherlock Holmes eller dr. Watson frådsede i grillmad. Puben var lukket om dagen, hvor der henvistes til en nærliggende Biergarten. Et skilt oplyste, at etablissementet i de senere nattetimer ville være Alpenklub.

Der er også et hotel Adler. Det viser sig dog at opkaldt efter fuglen fra Meiringens våben. Det er en sort ørn med gyldne klør og gylden kejserkrone og stammer fra 1286, da Hasli blev rigsland. Til gengæld overraskede Gasthof Alpbach i Kirchengasse med et skilt, der reklamerede for tyrkiske bade. Den supplerende Farb-Licht-Sauna lød dog ikke Sherlockiansk, så jeg modstod fristelsen.

Lidt uden for byen ligger Reichenbachfalle på den anden side af floden Aare. De lokale udtaler navnet, som den lyd vi frembringer, når vi siger "Ah" med en tungespatel i munden.



De første 246 m op ad alpen klarer en bjergbane med plads til 24 personer i vognen. Der er to vogne, der mødes på halvvejen med venstre afvigelse. Det må være inspireret af de mange engelske turister. Banen blev først åbnet 1899, så den har ikke hjulpet vore venner på den stejle tur og fører os iøvrigt op på den forkerte side af vandfaldet. Banen har koncession til 2026.

Lige over for endestationen markerer en hvid stjerne på alpen over for stedet, hvor den skæbnesvangre kamp fandt sted.

Ved foden af bjergbanen står en sten med en mindeplade sat op af The Norwegian Explorers of Minnesota og Sherlock Holmes Society of London i 1947.

Men der er foregået meget mere i Meiringen i år.

## Sherlock Holmes Worldwide Congress 1998 in Meiringen



*Maria Stajic, ASH, BSI.*

Den store verdenskongres i Meiringen, som vi annoncerede for i sidste nummer af *Sherlockiana*, tiltrak ikke den store opmærksomhed.

Kun ca. 20 deltagere kunne det blive til - og ikke en eneste fra England. Ellers var en stor del af resten af verden repræsenteret: Schweiz, Frankrig, Tyskland, Danmark, USA, Japan og Brasilien.

Derfor var kongressen da også aflyst, da vi ankom. Men det er så absolut den bedste aflyste kongres, jeg har deltaget i.

Aflysningen bestod blot i, at vi ikke skulle betale.

Hotelopholdet var gratis, og kongressens programpunkter blev gennemført.

Det kan da kaldes *irregulært!*

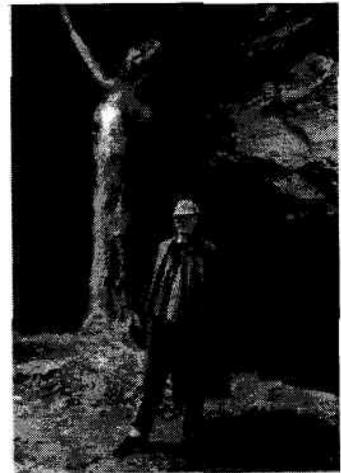
Og for øvrigt var programmet udmærket, det var flinke og rare mennesker (som altid, når det drejer sig om Sherlockianere), og samværet var hyggeligt og afslappet.

Der var megen snak om at arrangere noget lignende til næste år, men i skrivende stund har jeg endnu intet hørt.

Selve turen op til Reichenbach var lidt af et dilemma. Der var tilbud om kørsel derop (hvilket enkelte valgte), men de fleste foretrak vandreturen - også undertegnede! Dels ud fra den betragtning, at jeg ville fortryde det resten af mine dage, hvis jeg ikke havde forsøgt det, dels fordi Marina Stajic hævdede, at hun sagtens kunne gennemføre. Lidt macho er vi vel alle sammen.

Og hårdt var det. Vejret var smukt, solen bagte ned, og jeg havde selvfølgelig besluttet, at min *Inverness* også skulle med på turen. Og sådan en er varm!

Men det lykkedes, selv om turen nok tog dobbelt så lang tid som planlagt.



*Bjarne Nielsen, BSI.*



*Holmes & Moriarty kæmper.*

De franske Sherlockianere var *in costume*, og det samme gjaldt enkelte tyskere og amerikanere. det gav turen en helt speciel stemning, da de undervejt gennemspillede scener fra *The Final Problem*.

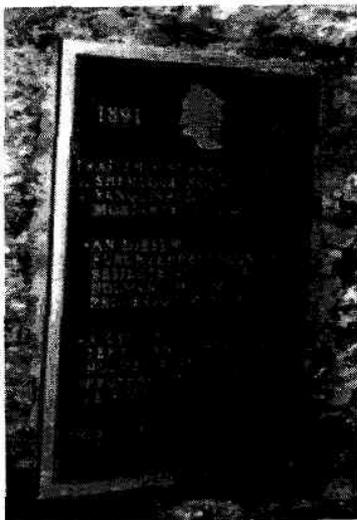
Vi besøgte naturligvis også Meiringens Sherlock Holmes Museum, der består af en rekonstruktion af stuen i 221B Baker Street samt en souvenirbutik.

Det af Verner Andersen nævte *Adler Hotel* gæstede vi også, og her skal nævnes at Marina Stajic har helt andre teorier om hotellets oprindelse end de af Verner nævnte. Vi håber, Marina senere vil delagtiggøre os i sine teorier.

Vi boede på *Sportshotel Sherlock Holmes*, hvis foyer er dekoreret med flotte fotostaer. Ellers er der ikke meget sherlockiansk ved hotellet.

Det rigtige hotel er *Hotel Sauvage*, der stod model til *Englischer Hof*

**Bjarne Nielsen.**



*Mindepladen ved Reichenbach.*



*Foyeren i Sportshotel Sherlock Holmes.*



*Hjørne af Sherlock Holmes Museet.*

### **SHERLOCK HOLMES MUSEET i Nykøbing Sjælland.**

Her har vi også forsøgt at indrette et hjørne af stuen i 221B Baker Street.

Bl.a. har både Verner Andersen, Bjarne Rother Jensen og Bent Langfeldt været behjælpelige med rekvisitter.



# Sherlockianske Noter

Af Jan B. Steffensen

Vil man spille kort og dyrke den sherlockianske hobby samtidigt, var det måske en idé at anskaffe sig **The Game's Afoot Playing Card**, hvor kortene er forsynet med sherlockianske motiver (billedkortene og jokerne) og citater (de øvrige kort). Prisen er \$12, og man skal kontakte Raptor Press, 1530 Wild Cherry Lane, Lapeer, MI 48446, USA. Tlf. (810) 664-8406 Fax (810) 667-6719. Betaling kan ske med kreditkort.



**Boghandler Forbes Gibb** (29 Falkland Street, Hyndland, Glasgow, G12 9QZ, United Kingdom) udgiver med jævne mellemrum kataloger med mange spændende sherlockianske bøger og trivia, og specielt er der mange bøger om Sherlock. Han kan også kontaktes pr. email på [forbes@dis.strath.ac.yk](mailto:forbes@dis.strath.ac.yk).

**On stage: Sherlock Holmes**, af Charles Hall og Peter Blythe, er en guide til 70 sherlockianske skuespil og musicals. Man finder bl.a. synopsis og kommentarer. Bogen koster £ 6.60 (plus ekstra £ 5, hvis man sender en check) og kan erhverves fra Charles Hall, 12 Paisley Terrace, Edinburgh EH8 7JW, Scotland.

Der er udkommet en ny Mary Russell fra Laurie R. King. I **The Moor** (St. Martin's Press 1998) tager Mary og Sherlock til Dartmoor i 1923, og det bliver starten på en historie, som Sherlock også havde fingerne i 30 år tidligere. Den udkom i USA i januar, og Klim har sikkert en dansk oversættelse parat til efteråret.

Sidst, men ikke mindst: **Sherlock på Internet** - ja, der er masse muligheder. Hvis man er nybegynder, vil jeg foreslå, at man starter på følgende sider (på nettet kaldet hjemmesider) og ser hvor det leder hen:

## Sherlockianske hjemmesider

Sidens titel	Adresse (URL)
The Beekeeper's Homepage	<a href="http://www.golden.net/~rebeccaj/beekeepr.html">http://www.golden.net/~rebeccaj/beekeepr.html</a>
Sherlocktron	<a href="http://members.home.net/sherlock1/Sherlocktron.html">http://members.home.net/sherlock1/Sherlocktron.html</a>
Chris Redmonds Sherlockian Holmpage	<a href="http://www.sherlock-holmes.org/car/sh.htm">http://www.sherlock-holmes.org/car/sh.htm</a>
Calabash Press	<a href="http://www.ash-tree.bc.ca/calabash.html">http://www.ash-tree.bc.ca/calabash.html</a>
Scuttlebutt (et elektronisk nyhedsbrev)	<a href="http://members.aol.com/sherlock1/scuttle.htm">http://members.aol.com/sherlock1/scuttle.htm</a>
The Arthur Conan Doyle Society	<a href="http://www.ash-tree.bc.ca/acdsocy.html">http://www.ash-tree.bc.ca/acdsocy.html</a>
An Icelandic Sherlock Holmes by Jóhan Magnús Bjarnason	<a href="http://www.db.dk/dbaa/jbs/icesh.htm">http://www.db.dk/dbaa/jbs/icesh.htm</a>
Les Dix Sept Marches, a guide to French Sherlock Holmes Pages	<a href="http://www.interpc.fr/mapage/canevet/holmes/">http://www.interpc.fr/mapage/canevet/holmes/</a>

Er man interesseret i krimier generelt, er **The Mysterious Home Page** (som Deres ydmyge skriver står for) nok den mest omfattende, og der er en sherlockiansk sektion. **The Mysterious Home Page** finder man på

<http://www.db.dk/dbaa/jbs/homepage.htm>

# Den emotionelle Holmes

af Jørgen Frørup

To Sherlock Holmes she is always *the* woman ... in his eyes she eclipses and predominates the whole of *her sex*", således begynder Watson beretningen om *A Scandal in Bohemia*. Taget ud af sin sammenhæng lyder dette unægteligt som værende ikke så lidt af en kærlighedserklæring. Taler man om kvinden i sit liv, indebærer denne karakteristisk formodentlig altid dybere følelser af en eller anden art, som oftest vel netop kærlighed. Ikke desto mindre forsikrer Watson os om: "It was not that he felt any emotion akin to love for Irene Adler".

Herefter følger en lang redegørelse for, hvor forstyrrende sådanne følelser ville være for "his cold, precise, but admirably balanced mind". Og Watson slutter dette afsnit med at sige: "And yet there was but one woman to him, and that woman was the late Irene Adler".

Det er indlysende, at dette er Watsons opfattelse af forholdet, eller måske den opfattelse, han ønsker at have - om den følelseskolde, stringente tænker, der tillige er misogyn, en person, der end ikke har øje for en smuk kvindes udseende, en person, der på det nærmeste betragter kvinder som en laverestående race.

Watson har tidligere forsøgt at give dette indtryk af Holmes. I *The Sign of Four* ser vi den følelseskolde Holmes, da Miss Morstan har fremlagt sin sørgelige beretning om sin faders forsvinden, åbne sin notesbog med ordene: "The date?" - hverken mere eller mindre. Efter Miss Morstans besøg udbryder Watson: "What a very attractive woman". Til dette siger Holmes: "Is she ... I did not observe". Og da Watson senere i samme beretning meddeler Holmes, at han agter at gifte sig med Miss Morstan, får han følgende svar: "I really cannot congratulate you". Men at Holmes ikke har været blind over for Miss Morstans ydre, viser han ved at tilføje: " she is one of the most charming young ladies I ever met".

Og Watson fremturer i sin karakteristisk af Holmes ved at citere dennes udtalelser i forskellige situationer: "The emotional qualities are antagonistic to clear reasoning" ... "Love is an emotional thing, and whatever is emotional is opposed to that true, cold reason which I place above all things. I should never marry myself, lest I bias my judgement" (*The Sign of Four*). "I use my head, not my heart" (*The Illustrious Client*).

Efter Watsons mening er Holmes "a brain without a heart, as deficient in human sympathy as he was preeminent in intelligence" ... "His aversion to women (was) typical of his unemotional character" (*The Greek Interpreter*). "He had a remarkable gentleness and courtesy in his dealings with women. He disliked and distrusted the sex, but he was always a chivalrous opponent" (*The Dying Detective*).

Spørgsmålet er nu, om Holmes virkelig var en sådan person, for hvem dybere følelser var et ukendt begreb. Holmes siger udtrykkeligt: "I have never loved, Watson, but if I did and if the woman I loved had met such an end I may act even as [Dr. Stendale] has done" (*The Devil's Foot*). Den følelseskolde Holmes synes at være en myte?

Adskillige steder i Conanen kommer den følelsesbetonede Holmes til syne, således i *The Copper Beeches*, hvor Holmes er tydeligt bekymret for Miss Violet Hunter. Han går så vidt, at han siger: "I confess that it is not the situation which I should like to see a sister of mine apply for". I *The Boscombe Valley Mystery* møder vi den trøstende Holmes, der fortæller Miss Turner, at han anser det for særdeles sandsynligt, at James McCarthy er uskyldig, og lover hende at gøre alt, hvad der er muligt. I *A Case of Identity* vil Holmes af medlidenhed over for Miss Sutherland ikke afsløre, at hendes stedfader James Windibank er bedrageren. Han nævner ikke at fratage hende en illusion, og hun vil alligevel ikke tro ham. I *The Speckled Band* ser vi igen Holmes i trøsterens rolle: "'You must not fear,' said he soothingly, bending forward and patting her forearm". En ganske lignende situation finder vi i *The Red Circle*: "Holmes leaned forward and laid his long,



*The Private Life of Sherlock Holmes.*

thin fingers upon the woman's shoulder. He had an almost hypnotic power of soothing ...". Om Miss Violet de Merville siger Holmes: "She is beautiful, but with [an] ethereal other-world beauty." "I was sorry for her, Watson. I thought of her for the moment as I would have thought of a daughter of my own"(The Illustrious Client).



*The Seven Percent Solution.*

Endelig må vi jo ikke glemme, at Holmes (om end dog kun pro forma) blev forlovet med Charles Augustus Milvertons tjenestepige Agatha, så han kunne i hvert fald agere som den forelskede mand (*Charles Augustus Milverton*).

Tilbage til ovennævnte Miss Adler, om hvem Holmes selv udtaler: "She is the daintiest thing under a bonnet on this planet". Også denne udtalelse lyder som en slags kærlighedserklæring. Og denne gang er det jo Holmes, der udtaler sig, så på det tidspunkt er Holmes i det mindste stærkt betaget af damens udseende. Det undgår vel heller ikke vor opmærksomhed, at Holmes, som en slags belønning for sin hjælp, udbeder sig hendes fotografi. Men Watson ønsker altså, at det udelukkende er Irene Adlers intellekt, der betager Holmes.

Vi må så spørge os selv, hvor megen intelligens samme dame egentlig udviser. Hun er blevet advaret om, at Arvekongen af Böhmen sandsynligvis vil henvende sig til Holmes. Alligevel fatter hun ikke mistanke til den staldkarl, som 'tilfældigvis' er til stede ved hendes bryllup, ej heller mistænker hun 'den elskelige gamle præst' (men Holmes var ganske vist eminent dygtig til at forklæde sig), og endelig handler hun, netop som Holmes ønsker, ved at røbe, hvor fotograffet er gemt. Da hun derefter begynder at fatte mistanke, følger hun efter Holmes til Baker Street for at få sin mistanke bekræftet. Denne handling kræver vel næppe særlig stor intelligens, og endelig flygter hun med sin mand til udlandet for at undslippe Holmes. Kunne man ikke forvente, at en virkelig intelligent kvinde ville blive i London og prøve at tage kampen op?

Holmes bar dog, som mange andre, kun sjældent sine følelser til skue? Derfor kan han jo godt i det skjulte have næret dybere følelser for den smukke Irene Adler, følelser som hen skjulte for Watson, eller som Watson enten ikke ville erkende, eller som han ikke ønskede at videregive til sine læsere, fordi han derved kunne gøre Holmes til en mere spændende person, hvad der ville sikre Watson mulighed for yderligere at kunne afsætte sine beretninger til *The Strand* eller til Conan Doyle eller hvem, der nu stod for denne side af forretningerne. Derfor gør Watson Holmes til "an automaton - a calculating machine ... there's something positively inhuman in you at times (*The Sign of Four*).



*The Adventures of Sherlock Holmes.*  
(se også forsiden!)



## NYE BØGER på museet ved Bjarne Nielsen

**Laurie R. King:** *Et Monstrøst Kvinderegimente*. Klim 1996. Oversat af Kirsten Nielsen efter *The Monstrous Regiment of Women*.

**Laurie R. King:** *A Letter of Mary*. Bantam 1998

To nye romaner om Mary Russell, der nu er blevet gift med Holmes. Så er alle advaret! Kan man til gengæld på en eller anden måde forlige sig med tanken, er bøgerne ganske spændende.

Holmes er tegnet med omtanke, og Mary Russell selv er slet ikke nogen ueffen person.

Spillet mellem dem er skildret med omtanke og med så megen respekt for Mesteren, som nu kan lade sig gøre, når man med djævelens vold og magt vil have ham gift.

Jeg selv læste bøgerne med rimelig fornøjelse, men som sagt: Holmes og ægteskabet!

Det er vist ikke lige det, Frørup hentyder til i sin artikel.

**Mike Ashley (ed):** *The Mammoth Book of New Sherlock Holmes Adventures*. Foreword by Richard Lancelyn Green. Carroll & Graf 1997, 524 s.

Her får vi 26 nye historier om Sherlock Holmes, der alle hævdes at være *canonical!*

Mike Ashley indleder og kommenterer historierne hen ad vejen - *The Early Years, The 1880s, The 1890s, The Final Years* - så de kronologisk følger *The Canon* og i et appendix får vi så *A Complete Chronology of Sherlock Holmes's cases*, desværre uden alt for mange argumentationer men til gengæld også med alle de mange sager, Watson blot nævner i forbifarten. Og vi får at vide, hvem der senere har skrevet om disse sager i pasticher og parodier.

Teoretisk set ganske underholdende, men desværre svarer kvaliteten ikke til oplægget. De fleste af historierne er halvkedelige.

**Marvin Kaye (ed):** *The Resurrected Holmes. New Cases from the Notes of John H. Watson, M.D. Completed by Divers Hands & Edited by Marvin Kaye with an introduction and rubrics by J. Adrian Fillmore, Gadshill Adjunct, Parker College*. St. Martin's Press 1997, 337 s.

Endnu en samling "originale" sager, der dog kun forelå i form af noter, indtil en samler lod tyvernes og tredivernes kendte forfattere udforme dem litterært.

Her får vi altså 15 Sherlock Holmes historier der hævdes at være skrevet af bl.a. H.G. Wells, Hemingway, Edgar Rice Burroughs, P.G. Wodehouse, Dashiell Hammett og Mickey Spillane.

Jeg glædede mig til bogen men blev dybt skuffet. Wodehouse-historien (der er skrevet af Roberta Rogow) er et godt eksempel på, hvor ringe det kan gøres. Helt og aldeles uden *that touch of Wodehouse*. Faktisk tvivler jeg på, at Ms. Rogow nogen sinde har læst en tekst af Wodehouse.

Ren spild af tid og penge!

---

Jeg tillader mig her at erindre om

### AARSMØDE & GENERALFORSAMLING

**lørdag den 16. januar 1999.**

Skulle nogen have forskningsresultater, de ønsker at delagtiggøre os andre i, bedes man snarest henvende sig til Præsidenten (det er også mig!)

Andre former for indslag er også meget velkomne, men lad mig det venligst vide på forhånd, så jeg kan planlægge aftenen bare nogenlunde.

---

*Stand with me here upon the terrace ...*

Fra New York har vi fået meddelelse om, at BSI's tidligere Wiggins **TOM STIX, JR.** er død.

For de skandinaver, der besøgte New York, var han en god ven, og han vil blive dybt savnet.

Men han vil også blive husket som den Wiggins, der gav kvinder adgang til BSI, og som gennemførte rygeforbud ved den årlige middag!